

8. Sondeurs à écho: L'installation de sondeurs à écho est autorisée.

Fait à Berlin, le 4 novembre 1946.

P. A. KUROCHKIN,
Colonel Général

LUCIUS D. CLAY
Lieutenant Général

G. W. E. J. JIRSKINE
Major Général
pour B. H. ROBERTSON
Lieutenant Général

C. BAPST
Général de Brigade
pour R. NOIRET
Général de Division

— 70 —

DIRECTIVE № 45

Limitation des caractéristiques des bâtiments de plaisance allemands

Le Conseil de Contrôle prescrit ce qui suit:

1. Les limites suivantes sont imposées aux bâtiments de plaisance:

- a) vitesse maxima en eaux calmes: dix noeuds;
- b) tonnage maximum: quinze tonneaux de jauge brute;
- c) longueur maxima entre perpendiculaires: treize mètres.

2. Les limites ci-dessus des caractéristiques des bâtiments de plaisance s'appliqueront à tous les bâtiments de cette catégorie qui pourraient être construits ou acquis de quelque façon que ce soit par l'Allemagne, sous réserve des exceptions que le Conseil de Contrôle pourrait admettre.

3. La vitesse prévue par la présente directive s'applique aux bâtiments qui ont leur équipage, leurs provisions de bouche, leur équipement et leur combustible au complet et qui sont prêts à prendre la mer.

4. Toutes les installations et renforcements permettant d'utiliser le bâtiment dans un but étranger à la navigation de plaisance et, en particulier, dans un but militaire, sont interdits.

5. La présente directive entrera en vigueur le jour de sa publication.

Fait à Berlin, le 9 novembre 1946.

P. A. KUROCHKIN,
Colonel Général

F. A. KEATING
Major Général
pour LUCIUS D. CLAY
Lieutenant Général

G. W. E. J. ERSKINE
Major Général
pour B. H. ROBERTSON
Lieutenant Général

R. NOIRET
Général de Division

8. Echolotgerät: Die Einrichtung von Echolotgerät ist gestattet.

Ausgefertigt in Berlin, am 4 November 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieser Direktive sind von P. A. Kurochkin, Generaloberst, Lucius D. Clay, Generalleutnant, G. W. E. J. Erskine, Generalmajor, und C. Bapst, Brigadegeneral, unterzeichnet.)

— 70 —

DIREKTIVE Nr. 45

Abgrenzung der technischen Merkmale der deutschen Sportboote

Der Kontrollrat erläßt folgende Direktive:

1. Sportboote unterliegen den nachstehenden Beschränkungen:

- a) Höchstgeschwindigkeit in ruhigem Wasser: 10 Knoten;
- b) Höchsttonnage: 15 Bruttoregistertonnen;
- c) Länge zwischen den Loten: nicht über 13, m.

2. Diese Abgrenzungen beziehen sich auf alle Schiffe dieser Art, die von Deutschland gebaut oder in irgend einer Weise erworben werden, vorbehaltlich von Ausnahmen, die der Kontrollrat bestimmen kann.

3. Die in dieser Direktive vorgesehene Geschwindigkeit bezieht sich auf seefertige Schiffe mit voller Besatzung, vollem Brennstoffvorrat, voller Verpflegung und Versorgung.

4. Vorrichtungen und Verstärkungen, die die Verwendung des Fahrzeuges für andere als Sportzwecke, insbesondere für militärische Zwecke, ermöglichen, sind verboten.

5. Diese Direktive tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, am 9. November 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieser Direktive sind von P. A. Kurochkin, Generaloberst, F. A. Keating, Generalmajor, G. W. E. J. Erskine, Generalmajor, und R. Noiret, Generalleutnant, unterzeichnet.)